

Le gaz naturel dans l'habitat



Erdgas im Haus



Rundum gut versorgt

Votre choix en faveur du gaz naturel

Le choix de l'énergie la mieux adaptée à votre maison ou à vos besoins dépend dans une large mesure de vos préférences personnelles qui, elles, sont déterminées par toute une série d'aspects différents.

Cette brochure se propose de vous montrer quels avantages le gaz naturel peut vous offrir et comme il est facile de répondre à vos souhaits par cette source d'énergie aux usages multiples. Que vous puissiez bientôt profiter, vous aussi, du confort moderne d'un équipement au gaz!

Sujets traités dans cette brochure:

- ☐ Votre choix en faveur du gaz naturel (page 2)
- ☐ Avantages du gaz naturel (page 3)
- ☐ Le gaz naturel – une énergie aux usages multiples (page 5)
- ☐ Les techniques gazières – une simplicité attirante (pages 7-8)
- ☐ Comment le gaz naturel arrive-t-il à votre maison? (page 11)
- ☐ Un seul investissement – des économies à long terme (page 13)
- ☐ Pour en savoir plus sur le gaz naturel (page 15)

Ihre Entscheidung für Erdgas

Welche Energieform am besten zu Ihnen und Ihrem Haus passt, hängt davon ab, worauf Sie besonderen Wert legen. Viele unterschiedliche Aspekte werden bei Ihrer Wahl eine Rolle spielen.

Diese Broschüre soll Ihnen zeigen, welche Vorteile Ihnen Erdgas bietet und wie leicht Ihre Wünsche mit dieser vielseitigen Energie umsetzbar sind. Damit auch Sie schon bald modernen Heizkomfort genießen können.

Die Themen dieser Broschüre:

- ☐ Ihre Entscheidung für Erdgas (Seite 2)
- ☐ Vorteile von Erdgas (Seite 4)
- ☐ Erdgas – die vielseitige Energie (Seite 6)
- ☐ Erdgastechnik – faszinierend einfach (Seiten 9-10)
- ☐ Wie kommt Erdgas in Ihr Haus? (Seite 12)
- ☐ Einmal investieren – langfristig sparen (Seite 14)
- ☐ Sie möchten mehr über Erdgas erfahren? (Seite 15)



Avantages du gaz naturel

Les techniques gazières – une simplicité attirante

Le monde très complexe de la technique vous fascine. Mais là où vous entrez en contact avec ce monde vous exigez qu'il fonctionne impeccablement, sans que vous ayez à vous occuper des détails. Si cela est le cas, la technique gazière moderne vous conviendra certainement, car elle vous offre tous les avantages d'une technologie performante tout en restant silencieuse et cachée à l'arrière-plan. Elle fonctionne de façon sûre et fiable, sans intervention de votre part et ne nécessitant que peu d'entretien.

Econome de partout

L'économie du gaz naturel ne se limite d'ailleurs pas à la seule consommation, mais elle concerne également les coûts d'investissement et la place requise pour les installations gazières. Ceci est dû au fait qu'il n'y a pas besoin de stocker le combustible.

Des techniques gazières performantes telles que les chaudières à basse température ou à condensation offrent davantage des possibilités d'économie. En effet, les rendements plus élevés des appareils modernes permettent d'utiliser au mieux l'énergie du combustible et de procurer, à une consommation réduite de gaz naturel, le même confort de chauffage.

Naturellement écologique

Le gaz naturel vous offre toutes les possibilités techniques, mais reste à la fois une source d'énergie respectueuse de l'environnement. Car ce combustible naturel peut être consommé de manière rationnelle. En outre, par rapport aux autres énergies fossiles, il ne produit que de faibles émissions de CO₂, sans oublier l'absence de production de suie. Votre choix en faveur du gaz naturel est donc aussi favorable à l'environnement.

Un approvisionnement sur mesure

Celui qui suit une activité professionnelle et doit s'occuper en même temps d'une famille doit penser à beaucoup de choses. Ne serait-il pas bon de pouvoir se fier tout simplement à certaines choses, comme cela est le cas avec le gaz naturel qui est disponible automatiquement et 24 heures sur 24 et sans se préoccuper d'un programme ou d'un stockage quelconques. Ce sont les distributeurs locaux qui s'occupent à vous fournir à tout moment la quantité d'énergie requise sans que vous ayez à vous en faire du souci.

Sur les pages suivantes, vous seront présentés les usages multiples du gaz naturel dans votre maison.



Vorteile von Erdgas

Erdgastechnik– faszinierend einfach

Geht Ihnen das auch so? Die komplexe Welt der Technik mit ihren unendlichen Möglichkeiten ist faszinierend. Aber da, wo Sie mit ihr in Berührung kommen, ist Ihnen am wichtigsten, dass sie reibungslos funktioniert. Auch ohne, dass Sie sich im Detail damit auskennen müssen. Wenn das so ist, wird Ihnen die moderne Erdgastechnik mit Sicherheit zusagen. Denn Sie bietet Ihnen alle Vorteile ausgefeilter Technologie und läuft dabei leise und sauber im Hintergrund ab. Sie arbeitet zuverlässig und sicher, für Sie mühelos und ohne großen Wartungsaufwand.

Sparsam in jeder Beziehung

Sparsam ist Erdgas übrigens nicht nur bei der Verbrennung, sondern auch in Bezug auf die Investitionskosten und den Platzbedarf. Das hängt nicht zuletzt damit zusammen, dass Sie für Ihre Erdgasheizung keinen Brennstoff lagern müssen.

Moderne Erdgastechniken, wie die Niedertemperatur- und Brennwerttechnik, sorgen für weitere Spareffekte. Denn durch erhöhte Wirkungsgrade von modernen Gasgeräten ist die Energieausnutzung größer, und Sie erhalten bei geringem Erdgaseinsatz den gleichen Heizkomfort wie bisher.

Natürlich umweltschonend

Erdgas bietet Ihnen alle technischen Möglichkeiten und schon dabei gleichzeitig die Umwelt. Denn dieser natürliche Energieträger ist sparsam im Verbrauch. Im Vergleich zu allen anderen fossilen Brennstoffen verursacht er außerdem nur geringe CO₂-Emissionen und keinen Russ. Ihre Entscheidung für Erdgas ist daher auch eine Entscheidung für die Umwelt.

Immer gut versorgt

Wer im Berufsleben und in der Familie voll eingespannt ist, muss an vieles denken. Ist es da nicht schön, wenn man sich auf manches einfach verlassen kann? Wie bei Erdgas, das Ihnen automatisch rund um die Uhr zur Verfügung steht. Ganz ohne Planung und Vorratshaltung.

Dafür sorgt Ihr Gasversorgungsunternehmen, das Ihnen zu jeder Zeit genau die gewünschte Energiemenge ins Haus bringt. Darüber müssen Sie sich keine Gedanken machen.

Wo Sie Erdgas überall in Ihrem Haus einsetzen können, erfahren Sie auf den folgenden Seiten...



Le gaz naturel – une énergie aux usages multiples

Saviez-vous déjà à combien de fins le gaz naturel peut être utilisé? Il ne sert en effet non seulement au chauffage, mais aussi à la production d'eau chaude sanitaire, et il peut être utilisé dans la cuisine, sur la terrasse et au jardin, pour laver et sécher le linge, et même dans le sauna. Voici les essentiels domaines d'application dans l'habitat:



Confort d'eau chaude sanitaire au tarif économe

Votre système de chauffage au gaz naturel procure dans toutes les chambres de la maison une ambiance chaude et met à votre disposition de l'eau chaude en quantité suffisante dans la cuisine et dans la salle de bains à tout moment que vous le souhaitez. La production d'eau chaude au gaz naturel pour le fonctionnement du lave-vaisselle et du lave-linge présente un confort supplémentaire. Si vous raccordez ces appareils au système central d'approvisionnement en eau chaude, vous pouvez réaliser beaucoup d'économie en énergie et en coûts.

Le sèche-linge alimenté au gaz naturel vient à compléter les économies à réaliser dans l'habitat de par sa faible consommation et ses courts cycles de fonctionnement.



Ambiance valorisée par cheminée et poêle en faïence

En cas d'un chauffage au gaz naturel, vous n'avez non seulement le choix entre différents types de radiateurs ou un chauffage par le sol, mais vous pouvez également vous laisser conduire par votre esprit créateur, par exemple en prévoyant une cheminée au gaz produisant un bel effet ou un poêle en faïence alimenté au gaz naturel. Vos idées ne connaîtront pas de limites. Offrez-vous ce supplément d'atmosphère et d'ambiance !

Une combustion propre et le peu de soins par rapport aux cheminées et poêles en faïence alimentés au bois constituent des atouts supplémentaires. Pas de fumée, pas de suie – et pourtant l'effet visuel et sensationnel recherché...



Le gaz naturel sur la terrasse et au jardin

N'est-il pas dommage que, sous nos climats, nous ne puissions que trop rarement profiter des températures modérées qui nous permettent de sortir sur nos terrasses et dans nos jardins? Souvent, il ne manque que quelques degrés pour être à l'aise dehors. La solution peut être apportée par un panneau radiant au gaz naturel que vous connaissez des cafés que vous fréquentez pendant vos vacances. Ce panneau transforme les légers frissons en ambiance agréable et procure peut-être ainsi chez vous un sentiment de vacances...

Avec le grill au gaz naturel, vous pouvez de plus animer toute garden-party, sans de longs préparatifs, de fumée et de boue provenant du charbon de bois. Vous disposez ainsi de plus de temps pour vous occuper de vos hôtes ou pour votre propre divertissement.

Le grillage au gaz naturel est d'ailleurs plus salubre que le grillage au bois.

Cuisiner en douceur

Est-ce que vous ne vous êtes jamais posé la question pourquoi les grands chefs et les fins gourmets préfèrent cuisiner au gaz? La raison en est la souplesse de régulation de la flamme qui fait de la cuisson de plats raffinés à la cocotte, au four ou à la poêle un pur plaisir. C'est bien pratique également après la cuisson, car, une fois la cuisinière arrêtée, il n'y a plus de chaleur résiduelle indésirable.

La cuisinière au gaz naturel d'aujourd'hui se distingue par une technique performante et une esthétique attrayante. Vous pouvez choisir parmi des tables de cuisson les plus variées dont, par exemple, une spécialement conçue pour la cuisson au Wok. Si vous préférez une table lisse, vous pouvez naturellement opter pour une table en matériau céramique. Celui qui a cuisiné une fois au gaz naturel ne veut plus jamais y renoncer.



Erdgas – die vielseitige Energie

Wussten Sie schon, wie vielseitig Erdgas ist? Diese flexible Energie können Sie nicht nur zum Heizen nutzen, sondern auch zur Warmwasserbereitung, in der Küche, auf der Terrasse und im Garten, zum Wäsche waschen und trocknen und sogar in der Sauna. Hier die wichtigsten häuslichen Anwendungsbereiche im Überblick:



Warmwasserkomfort zum Spartarif

Ihre zuverlässige Erdgasheizung sorgt im Haus für behagliche Wärme in allen Räumen und stellt sicher, dass Sie in Küche und Bad ausreichend warmes Wasser haben, wann immer Sie es benötigen. Die Warmwasserbereitung mit Erdgas bietet Ihnen außerdem besonderen Komfort für Geschirrspüler und Waschmaschine. Schließen Sie diese Geräte an die zentrale Warmwasserversorgung an, können Sie viel Energie und Kosten sparen. Der erdgasbetriebene Wäschetrockner ergänzt diesen Spareffekt im Haushalt durch seinen geringen Energiebedarf und kurze Laufzeiten.



Extra Wohnambiente durch Kamin und Kachelofen

Beim Heizen mit Erdgas haben Sie nicht nur die Wahl zwischen verschiedenen Heizkörpersystemen oder einer Fußbodenheizung. Sie können auch zusätzliche gestalterische Akzente setzen, zum Beispiel mit einem dekorativen Gaskamin oder einem gemütlichen Erdgas-Kachelofen. Ihren Designideen sind dabei keine Grenzen gesetzt – gönnen Sie sich diese Extraportion Atmosphäre und Wohnambiente!

Schöne Nebeneffekte sind für Sie die saubere Verbrennung und der geringe Pflegeaufwand gegenüber holzbefeuerten Kaminen und Kachelöfen. Kein Qualm, keine Asche – aber trotzdem die volle optische und spürbare Wirkung...



Erdgas auf der Terrasse und im Garten

Ist es nicht schade, dass wir in unseren Breiten viel zu selten das warme Wetter genießen können, das wir uns für die Terrasse und den Garten wünschen? Oft fehlen nur ein paar Grade zur Gemütlichkeit im Freien. Hier kann ein moderner Erdgas-Terrassenstrahler, wie Sie ihn aus Straßencafés im Urlaub kennen, die Lösung sein. Er verwandelt leichtes Frösteln in Behaglichkeit und sorgt damit vielleicht sogar für Ferienstimmung...

Mit dem Erdgasgrill können Sie außerdem jede Gartenparty bequem bestreiten. Ohne lange Vorbereitungszeit, Rauch und Schmutz durch Holzkohle. So bleibt Ihnen mehr Zeit für Ihre Gäste und das eigene Vergnügen.

Gesünder ist das Grillen mit Erdgas allemal.

Kochen mit Gefühl

Haben Sie sich schon einmal gefragt, warum Profiköche nur mit Erdgas kochen? Der Grund dafür ist die sensible Regulierbarkeit der Kochstellenflamme, die das Kochen, Backen und Braten feiner Speisen zum reinsten Vergnügen macht. Das ist auch nach dem Kochen praktisch, denn wenn die Kochstelle ausgeschaltet ist, gibt es keine unerwünschte Restwärme.

Moderne Technik und schickes Design zeichnen den Erdgasherd von heute aus. Sie können zwischen den unterschiedlichsten Kochstellen auswählen, darunter zum Beispiel eine speziell für das Kochen mit dem Wok. Wenn Sie eine glatte Herdoberfläche bevorzugen, können Sie sich natürlich auch für ein Gas-Ceranfeld entscheiden. Wer einmal mit Erdgas gekocht hat, möchte nie mehr darauf verzichten.



Les techniques gazières – une simplicité attirante

L'atout de la technique gazière hautement performante sont sa simplicité de mise en œuvre et son fonctionnement impeccable à l'arrière-plan ne nécessitant que peu d'entretien. Ceci est rendu possible par des techniques innovantes telles que les chaudières à basse température ou à condensation.



Technique de chauffage moderne pour votre maison

Que distingue les chaudières à basse température et les chaudières à condensation des appareils à gaz conventionnels?

Les chaudières modernes fonctionnent à basse température. C'est-à-dire elles ne sont opérées, grâce à un réglage intelligent, qu'à la température requise en fonction du climat et des besoins. L'économie qui en résulte est encore plus importante en présence de chaudière à condensation où la chaleur de la vapeur d'eau présente dans les fumées est récupérée.

Dans les chaudières à condensation, les produits de combustion sont refroidis à une température, à laquelle se forment des gouttelettes d'eau comme sur des vitres embuées. Ce processus dégage la soi-disant chaleur de condensation qui est recyclée dans le système de chauffage. L'économie ainsi réalisée ne soulage non seulement votre budget, mais elle est aussi et surtout favorable à l'environnement. Car les émissions de CO₂, déjà très faibles pour le gaz naturel, peuvent être réduites encore de 10 à 15 pour cent supplémentaires par rapport aux chaudières classiques – une contribution sensible à la protection de l'environnement.

Les gaz naturel et le solaire: une symbiose réussie

Pour les besoins du chauffage de votre maison, le gaz naturel est à votre disposition à tout moment et de manière fiable.

L'énergie solaire peut aussi y apporter une bonne contribution. Mais une installation à panneaux solaires seule ne suffit pas pour couvrir tout votre besoin en chaleur. Une solution combinant les deux systèmes s'impose alors : pendant l'été, vous utilisez de préférence le système solaire, et en période de transition ainsi qu'en hiver, le chauffage au gaz naturel apporte, de façon souple en fonction des besoins, la chaleur manquante. Cette combinaison vous fournira un confort de chauffage auquel vous pouvez vous fier 24 heures sur 24.

Si votre installation solaire, en combinaison avec une chaudière à condensation, produit de plus environ la moitié de l'eau chaude sanitaire, les émissions peuvent encore être baissées de 10 pour cent en plus.



Les techniques gazières – une simplicité attirante

Modernisation avec le gaz naturel



La modernisation de votre système de chauffage dans le logement existant vous permet d'économiser le maximum d'énergie. Mais les économies sont d'autant plus grandes si vous pensez également au calorifugeage des murs et au remplacement des fenêtres.

Le moment adapté pour remplacer l'ancien système de chauffage se présente au plus tard quand les pertes aux fumées, c'est-à-dire les déperditions thermiques à travers les fumées, dépassent le seuil fixé par le législateur. Des mesures correspondantes sont régulièrement effectuées par votre installateur qui vous informe des résultats.

A l'instar du logement neuf, vous avez le choix entre plusieurs lieux d'installation pour votre chauffage au gaz naturel. Dans le logement existant, il est souvent préférable d'aménager la chaudière dans la cave pour pouvoir réutiliser la tuyauterie en place et parce que la cheminée qui, en cas d'une installation au grenier, ne sera pas nécessaire, existe normalement déjà.

En ce qui concerne l'utilisation de la cheminée existante, vous devriez vous adresser à votre ramoneur qui vous fournira les conseils nécessaires. C'est lui qui vérifie l'état et l'aptitude de la cheminée. Si elle ne peut plus être assainie, une installation du chauffage au grenier s'avérerait peut-être plus avantageuse. Car dans ce cas, vous n'avez généralement pas besoin d'une cheminée, un court conduit étant suffisant pour évacuer les fumées.

Sur les pages suivantes, vous trouverez des informations concernant les experts à contacter pour votre nouveau système de chauffage...

Le chauffage dans le logement neuf

Si, aujourd'hui, vous avez l'intention de construire une maison, la solution d'un immeuble à bas profil énergétique alimenté au gaz naturel devra vous intéresser. Comment un tel immeuble fonctionne-t-il? Il y a plusieurs aspects qui jouent un rôle : un bon calorifugeage, une ventilation contrôlée et surtout un système de chauffage économe en énergie doté d'une production d'eau chaude efficace comme l'offre la technique de condensation au gaz naturel.

Le chauffage peut être aménagé soit dans la cave soit au grenier. Le dernier se prête le mieux en cas d'un logement neuf car on peut ainsi se passer d'une cheminée. Les appareils à gaz modernes étant d'une construction compacte et peu encombrante, ils peuvent aussi bien être installés dans la salle de bains, dans la cuisine ou dans toute autre chambre de la maison. En cas d'un appareil mural vous économisez de l'espace tout en disposant du confort complet du chauffage.



Erdgastechnik –

faszinierend einfach

Das Schöne an der hochentwickelten Erdgastechnik von heute ist vor allem ihre Einfachheit in der Bedienung und ihr reibungsloses Funktionieren im Hintergrund ohne großen Wartungsaufwand. Die fortschrittliche Niedertemperatur- und Brennwerttechnik machen es möglich.



Moderne Heiztechnik für Ihr Haus

Was unterscheidet Niedertemperatur- und Brennwertgeräte von herkömmlichen Gasgeräten?

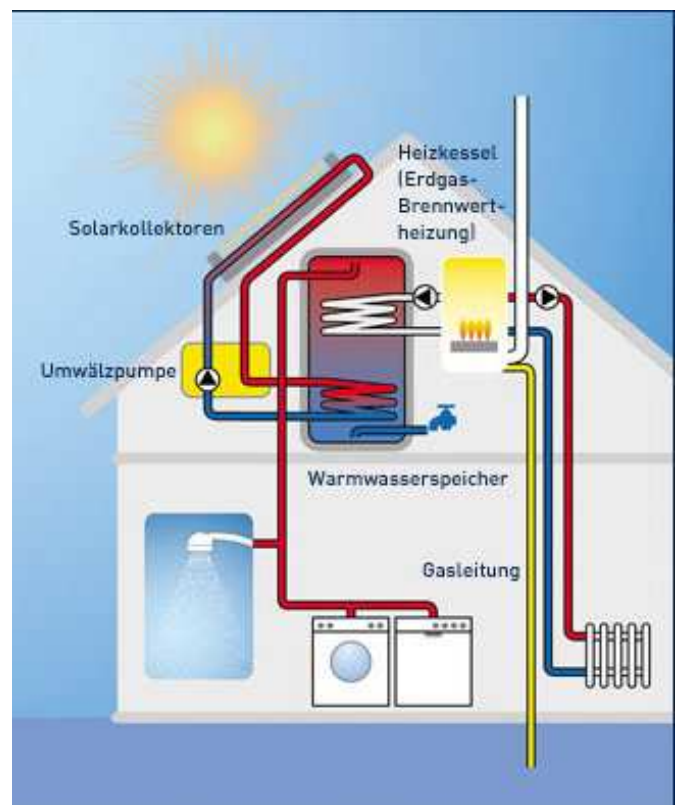
Moderne Heizkessel arbeiten im Niedertemperaturbereich. Das heißt, sie werden dank intelligenter Regelungstechnik immer nur mit der Temperatur betrieben, die je nach Witterung und Bedarf gerade notwendig ist. Den hieraus resultierenden Energiespareffekt steigern Brennwertgeräte noch weiter, indem sie zusätzlich die im Wasserdampf des Abgases enthaltene Wärme nutzen.

Sie kühlen die Verbrennungsgase über Wärmetauscher so weit ab, dass Wassertröpfchen entstehen – ein ähnliches Phänomen wie beschlagene Fensterscheiben. Dabei wird sogenannte Kondensationswärme frei, die dem Heizsystem wieder zugeführt wird. Und dieser Spareffekt kommt nicht nur Ihrem Geldbeutel, sondern vor allem auch der Umwelt zugute. Denn mit einem Brennwertgerät sparen Sie bei den ohnehin relativ geringen CO₂-Emissionen von Erdgas im Vergleich zu herkömmlichen Heizkesseln noch weitere 10 bis 15 Prozent ein – ein spürbarer Beitrag zum Umweltschutz!

Erdgas & Solar: Kräfte die sich ergänzen

Erdgas steht Ihnen zur Wärmeversorgung Ihres Hauses jederzeit zuverlässig und in der gewünschten Menge zur Verfügung. Sonnenenergie kann dazu einen guten Teil besteuern; eine Solarwärmanlage allein jedoch reicht zur Deckung Ihres Wärmebedarfs nicht aus.

Hier bietet sich eine kombinierte Lösung an: In den sonnigen Sommermonaten nutzen Sie überwiegend die Solaranlage und in den Übergangszeiten sowie im Winter steuert Ihre Erdgasheizung flexibel die darüber hinaus benötigte Wärme bei. Das Ergebnis ist Heizkomfort, auf den Sie sich rundum die Uhr verlassen können. Darüber hinaus werden die Emissionswerte um noch weitere 10 Prozent gesenkt, wenn Ihre Solaranlage, in Verbindung mit einem Brennwertgerät, etwa die Hälfte der Warmwassererzeugung übernimmt.





Erdgas im Neubau

Wenn Sie heute einen Neubau planen, bietet sich das Modell „Niedrigenergiehaus mit Erdgas“ besonders an.

Aber was macht ein Haus zum Niedrigenergiehaus? Verschiedene Aspekte spielen dabei eine Rolle: eine gute Wärmedämmung, kontrollierte Lüftung und natürlich eine energiesparende Heizungsanlage mit effizienter Warmwasserbereitung, wie sie die moderne Erdgas-Brennwerttechnik bietet.

Als Aufstellorte für Ihre Erdgas-Brennwertheizung kommen zum Beispiel der Keller und der Dachboden in Frage. Beim Neubau bietet sich die Dachaufstellung besonders an, denn so können Sie den Schornstein einsparen. Da moderne Gasgeräte sehr kompakt gebaut sind und nicht viel Platz beanspruchen, ist auch die Aufstellung im Bad, in der Küche oder in jedem anderen Wohnraum eine interessante Möglichkeit. Bei wandhängenden Geräten halten Sie dabei sogar den Boden komplett frei, Sie gewinnen an Raum – und das bei vollem Heizkomfort.

Modernisieren mit Erdgas

Durch die Modernisierung Ihrer Heizungsanlage können Sie in einem Altbau den größten Energiespareffekt erzielen.

Dennoch sollten Sie in Ihre Überlegungen auch die Themen Dämmung und Erneuerung der Fenster einbeziehen, um weitere Möglichkeiten zum Energiesparen zu nutzen.

Genau wie beim Neubau haben Sie bei der Modernisierung Ihrer Heizungsanlage mit Erdgas die Wahl zwischen verschiedenen Aufstellorten für den Kessel. Im Falle der Modernisierung ist oft die Aufstellung im Keller sinnvoller als auf dem Dachboden, denn bestehende Leitungen sollen weiter genutzt werden, und der Schornstein, den Sie bei der Dachlösung einsparen könnten, ist in der Regel bereits vorhanden. Zum Stichwort „Nutzung eines vorhandenen Schornsteins“ sollten Sie sich von Ihrem Schornsteinfachmann beraten lassen. Er überprüft für Sie die bauliche Beschaffenheit und Eignung des Schornsteins. Falls eine Sanierung des Schornsteins nicht möglich ist, wäre für Sie vielleicht die Dachaufstellung Ihrer Heizungsanlage empfehlenswerter. Denn dabei benötigen Sie in der Regel keinen Schornstein, sondern nur eine kurze Abgasabführung durch das Dach.

Welche Fachleute Sie bei der Planung und Umsetzung Ihrer neuen Erdgasheizung beraten, erfahren Sie auf den folgenden Seiten....



Comment le gaz naturel arrive-t-il à votre maison?

Est-ce que les avantages du gaz naturel ont suscité votre intérêt? Vous voulez donc certainement savoir comment cette énergie confortable et économe arrive le mieux à votre maison.

Ce qui est important c'est un bon planning pour lequel vous devriez faire appel au savoir-faire des experts. Ce sont eux qui vous aident à planifier et à installer votre équipement de gaz naturel dans votre maison :



Votre distributeur de gaz

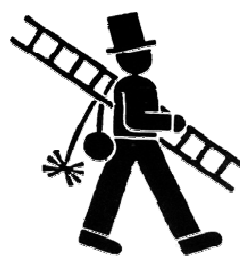
- ☐ vous informe gratuitement des conditions locales et il peut vous dire si votre immeuble est ou pourra être raccordé au réseau de gaz
- ☐ répond à toutes vos questions concernant les coûts de raccordement et vous aide à formuler la demande correspondante
- ☐ vous communique les tarifs locaux en vigueur
- ☐ vous fournit des conseils pour le planning de votre système de chauffage
- ☐ est votre interlocuteur pour toutes les questions ayant trait à la modernisation, et il est disposé à vérifier votre installation existante sur place



L'Installateur* pour le chauffage et le sanitaire

- ☐ est votre partenaire pour toutes les questions concernant le chauffage et la production d'eau chaude sanitaire
- ☐ connaît tous les règlements et normes techniques à respecter
- ☐ vous fournit des conseils pour le choix des appareils adaptés
- ☐ planifie et installe votre équipement gazier suivant vos souhaits
- ☐ se charge de l'entretien et de la garantie de votre installation et vous fournit des services fiables

* Installateur agréé par le Service de Contrôle et de Réception de la Chambre des Métiers (SCRB) (tél. 42 67 67 – 223)



Le patron ramoneur et ramoneur-fumiste

- ☐ est votre partenaire pour toutes les questions relatives aux conduits d'évacuation des fumées et des différents systèmes de cheminées
- ☐ applique tous les normes et règlements techniques qui garantissent une évacuation des fumées dans le respect des règles de sécurité
- ☐ vous conseille dans le choix de votre cheminée et conduit d'évacuation des fumées
- ☐ adapte les conduits d'évacuation des fumées aux appareils de chauffage existants
- ☐ se charge de l'entretien du conduit d'évacuation des fumées, vous offre une garantie adéquate et un service fiable
- ☐ nettoie votre cheminée régulièrement et contribue ainsi à la prévention d'incendie

Wie kommt Erdgas in Ihr Haus?

Die Vorteile von Erdgas haben Sie überzeugt? Dann möchten Sie jetzt bestimmt erfahren, wie diese komfortable und sparsame Energie am besten in Ihr Haus kommt.

Wichtig ist vor allem eine gute Planung, und dabei sollten Sie auf das Fachwissen von Experten zugreifen. Denn bei der Planung und dem Einbau Ihrer Erdgasanlage unterstützen Sie die folgenden Fachleute gern mit Rat und Tat:



Ihr Gasversorgungsunternehmen

- ☐ Informiert Sie kostenlos über die örtlichen Verhältnisse und kann Ihnen sagen, ob Ihr Grundstück mit Erdgas versorgt ist oder versorgt werden kann
- ☐ beantwortet Ihre Fragen zu den Gashausesanschlusskosten und hilft Ihnen bei der Beantragung eines Erdgasanschlusses
- ☐ nennt Ihnen die örtlichen Erdgas-Tarife
- ☐ gibt Ihnen viele nützliche Tipps für die Planung Ihrer Erdgasanlage



Der Installateur* für Heizung und Sanitär

- ☐ ist Ihr Partner für alle Fragen rund um Heizung und Warmwasserbereitung
- ☐ kennt alle Verordnungen und Technischen Regeln, die beachtet werden müssen
- ☐ berät Sie bei der Auswahl der geeigneten Geräte
- ☐ plant Ihre Erdgasanlage nach Ihren Wünschen und baut sie ein
- ☐ übernimmt die Wartung sowie Garantie für Ihre Anlage und bietet Ihnen zuverlässigen Service

* Vom Kontroll- und Abnahmebüro der Handwerkerkammer (SCRB) zugelassener Installateur (tél. 42 67 67 – 223)



Der Schornsteinfachmann

- ☐ ist Ihr Partner für alle Fragen rund um Abgasanlagen und Schornsteinsysteme
- ☐ beachtet alle Normen und technischen Regeln, welche die sichere Abgasabführung gewährleisten
- ☐ berät Sie bei der Auswahl der geeigneten Schornsteine und Abgasanlagen
- ☐ passt die Abgasanlagen an die bestehenden Heizgeräte an
- ☐ übernimmt die Wartung sowie die Garantie für Ihre Abgasanlage und bietet Ihnen einen zuverlässigen Service
- ☐ reinigt Ihren Schornstein regelmäßig und trägt somit zum vorbeugenden Brandschutz bei.

Un seul investissement - des économies à long terme

Votre décision en faveur du gaz naturel signifie un double investissement dans le futur, car cette source d'énergie est à la fois écologique et économe.

Les économies peuvent être réalisées essentiellement pour les raisons suivantes :

- ☐ faible consommation d'énergie due aux techniques performantes
- ☐ pas de préfinancement et de stockage de combustible
- ☐ pas d'investissement pour un réservoir de combustible, soumis à de prescriptions environnementales contraignantes et qui doit être nettoyé, entretenu et, le cas échéant, réceptionné par les autorités compétentes
- ☐ pas d'assurance à contracter pour le risque de stockage du combustible.

Comparaison des prix

L'offre en matière d'installations à gaz étant très vaste, il vaut la peine de comparer les rapports entre performances et prix. Il est de ce fait conseillé de dresser l'inventaire des coûts d'installation et de montage suivants:

- | | | |
|--|--|--|
| <input type="checkbox"/> Système de génération de chaleur au gaz naturel (chaudière, y compris production d'eau chaude et organes de sécurité) | | |
| <input type="checkbox"/> Réglage en fonction des conditions météorologiques | | |
| <input type="checkbox"/> Système de distribution de chaleur | | |
| <input type="checkbox"/> Cheminée / conduit de fumées | | |
| <input type="checkbox"/> Branchement général | | |
| <input type="checkbox"/> Montage et installation | | |
| <input type="checkbox"/> Installation électrique | | |
| <input type="checkbox"/> Total | | |

Travaux pour économiser de l'énergie

Vous pouvez influencer vous-même les coûts de consommation de votre chauffage au gaz naturel par les mesures suivantes :

- ☐ S'assurer d'une bonne planification de la maison. La seule disposition des chambres de séjour orientées vers le sud et l'ouest et des chambres à coucher orientées vers le nord et l'est peut fortement influencer les besoins en énergie.
- ☐ S'assurer d'un bon calorifugeage de la façade et des fenêtres suivant les règlements en vigueur.
- ☐ S'assurer d'un choix des appareils à gaz à haut rendement telles que les chaudières à basse température ou à condensation.
- ☐ S'assurer d'une ventilation correcte. Il vaut mieux le faire brièvement et à grand débit qu'en continu et à faible débit.

Informez-vous sur le programme actuel de promotion

Les investissements pour économiser de l'énergie bénéficient en partie d'une subvention des pouvoirs publics au niveau tarif national que régional.

Vous pouvez aussi consulter le Web sous l'adresse www.erdgas.lu !
Ici vous trouverez des informations générales sur le gaz naturel.

Einmal investieren - langfristig sparen

Ihre Entscheidung für Erdgas ist in zweierlei Hinsicht eine Investition in die Zukunft, denn dieser Energieträger schont die Umwelt und spart außerdem noch Kosten. Die wichtigsten Sparfaktoren sind:

- ☐ geringer Energieverbrauch durch effiziente Anlagentechnik
- ☐ keine Vorfinanzierung und Lagerung von Brennstoff
- ☐ keine Investitionskosten für einen Brennstofftank, der strengen Umweltauflagen unterliegt, gereinigt, gewartet und eventuell sogar der zuständigen Behörde abgenommen werden muss
- ☐ keine Versicherung des Brennstofflagerrisikos erforderlich.

Preise vergleichen

Das Angebot im Bereich der Erdgastechnik ist groß. Ein Preis-Leistungs-Vergleich lohnt sich. Folgende Kosten für Technik und Montage sollten Sie sich von Ihrem Fachhandwerker anbieten lassen:

<input type="checkbox"/> Wärmeerzeuger (Heizkessel inklusive Warmwasserbereitung und Sicherheitseinrichtungen)		
<input type="checkbox"/> Witterungsgeführte Regelung		
<input type="checkbox"/> Wärmeverteilungssystem		
<input type="checkbox"/> Schornstein / Abgasführung		
<input type="checkbox"/> Gashaushaltsanschluß		
<input type="checkbox"/> Montage und Installation der Anlage		
<input type="checkbox"/> Elektronistallation		
<input type="checkbox"/> Gesamtsumme		

Energiespartips für Ihr Haus

Die laufenden Kosten Ihrer Erdgasheizung können Sie durch energiesparende Maßnahmen selbst beeinflussen.

- ☐ Planen Sie Ihr Haus sorgfältig! Allein die Ausrichtung der Wohnräume nach Süden und Westen und die der Schlafräume nach Norden und Osten macht für den Energiebedarf viel aus.
- ☐ Achten Sie auf eine gute Wärmedämmung von Fassade und Fenstern gemäß der bestehenden Vorschriften!
- ☐ Entscheiden Sie sich für Gasgeräte mit möglichst hohen Nutzungsgraden, wie sie Niedertemperatur- und Brennwertgeräte aufweisen!
- ☐ Lüften Sie richtig! Lieber kurz und stoßweise, statt ständig ein bisschen.

Informieren Sie sich über das aktuelle Förderprogramm

Ihre Energiesparmaßnahmen durch den Einbau einer modernen Erdgasheizung und die Wärmedämmung Ihres Hauses werden zum Teil noch extra belohnt. Dafür sorgen attraktive Förderprogramme vom Staat und verschiedenen Kommunen.

Besuchen Sie auch Erdgas-Online im Internet!

Unter der Adresse www.erdgas.lu finden Sie allgemeine Informationen zur Energie Erdgas.

Pour savoir plus sur le gaz naturel

N'hésitez pas à nous contacter pour tout renseignement complémentaire :

Fragen Sie bei uns nach :

ADRESSE POSTALE - POSTADRESSE

SUDGAZ S.A.
B.P. 383 L-4004 Esch/Alzette

SERVICES ADMINISTRATIFS & TECHNIQUES – ADMINISTRATIVE & TECHNISCHE ABTEILUNGEN

150, rue J-P. Michels L-4243 Esch/Alzette

HEURES D'OUVERTURE - ÖFFNUNGSZEITEN

du lundi au vendredi (sauf jours fériés)

von Montag bis Freitag (ausser Feiertage)

de / von 7:30 - 12:00 heures / Uhr et / und

de / von 13:30 - 17:00 heures / Uhr

SITE INTERNET - INTERNETSEITE

www.sudgaz.lu

NUMEROS TELEPHONQUES - TELFONNUMMERN

Facturation, tarifs de vente,
déménagement /
Verrechnung, Gastarife,
Wohnungswechsel:

55 66 55 - 33

Raccordement / Gasanschluss :

55 66 55-700

Pose compteur / Zähler stellen :

55 66 55-72

Chantiers / Baustellen :

55 66 55-75

Comptabilité Clients /
Buchhaltung Kunden :

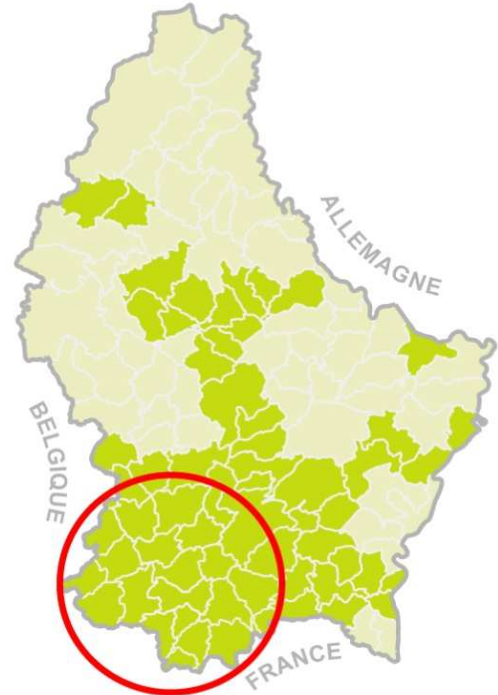
55 66 55-525

Encaissement, rappels /
Inkasso, Mahnungen :

55 66 55-44

Permanence (urgences, fuites) /
Bereitschaftsdienst :

55 66 55-66



■ Communes connectées au gaz naturel
■ Communes pas connectées au gaz naturel



■ Réseau SUDGAZ

Sie möchten mehr über Erdgas erfahren?

Editeur / Herausgeber:

SUDGAZ

(09/2010)